

Un film de / A film by Pierre-Luc Granjon

# Le printemps de Mélie

*Un joyau de fabliau  
où les petites futées  
ne s'en laissent pas conter*

*Love trumps deceit in  
a delightful medieval tale*

## Molly in springtime



GUIDE PÉDAGOGIQUE  
TEACHER'S GUIDE



# GUIDE PÉDAGOGIQUE

## LE PRINTEMPS DE MÉLIE

Activité 1 — Exercice de vocabulaire

Activité 2 — Savoir écouter et observer

Activité 3 — Réinvestissement et objectivation (facultatif)

### OBJECTIF PÉDAGOGIQUE

Les activités suivantes ont pour but d'aider les élèves à se plonger dans l'univers du film d'animation *Le printemps de Mélie*. La méthode proposée ici – l'arrêt sur image – offre une belle occasion d'apprendre tout en s'amusant. Ainsi, à mesure qu'ils découvriront le film, les élèves pourront enrichir leur vocabulaire et développer leur capacité de concentration et d'écoute au moyen d'une série de questions d'observation.

### DOMAINES D'APPRENTISSAGE

Français, langue d'enseignement

Français, langue seconde

Culture, arts et littérature

### NIVEAUX

2<sup>e</sup> cycle du primaire : 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année

1<sup>re</sup> année du secondaire

### MATÉRIEL

Lecteur DVD,

téléviseur,

télécommande,

dictionnaires, cahiers et

crayons

### DÉROULEMENT : GÉNÉRALITÉS

- Les activités font appel à un procédé ludique : l'arrêt sur image.
- Les élèves découvrent le film en cinq segments correspondant à la structure narrative du conte :

Segment 1 — La situation initiale

Segment 2 — Le méfait ou l'élément perturbateur

Segment 3 — La quête de l'héroïne pour résoudre le méfait (les péripéties)

Segment 4 — La résolution du méfait

Segment 5 — La situation finale

## DÉROULEMENT : CONSIGNES

### *1 période double*

#### Exercice de vocabulaire

- **Groupez les élèves en trois équipes.**
- Pour chaque segment, lisez ensemble les mots présentés en annexe.
- Expliquez les mots inusités ou demandez aux élèves de les chercher dans le dictionnaire.
- Le jeu consiste à trouver les mots dès qu'ils apparaissent à l'écran.
- **Lancez le visionnage du segment et gardez la télécommande bien en main.**
- Faites un arrêt sur image dès qu'une équipe repère l'un des mots à l'écran.
- Partagez, commentez.
- **Reprenez le visionnage jusqu'au prochain mot... et ainsi de suite jusqu'à la fin du segment.**

#### Savoir écouter et observer

Après le visionnage du segment, enchaînez immédiatement en posant aux élèves les questions de l'activité

#### **Savoir écouter et observer.**

- Afin de stimuler l'intérêt des élèves, comptabilisez les réponses des équipes : celle qui donne le plus grand nombre de bonnes réponses gagne.
- Les réponses doivent être formulées au moyen d'une phrase complète : sujet, verbe, complément (le cas échéant).

### Procédez de la même façon avec les quatre autres segments.

## ACTIVITÉ DE RÉINVESTISSEMENT ET OBJECTIVATION

### *1 période double*

À l'aide du résumé présenté en annexe, proposez aux élèves de résumer chacune des scènes du film. Les résumés doivent répondre aux questions classiques : *qui? quoi? comment? où? quand? pourquoi / dans quel but?* Ils doivent également correspondre à la structure narrative du conte merveilleux : 1) la situation initiale; 2) le méfait ou l'élément perturbateur; 3) la quête du héros (héroïne) et les péripéties pour résoudre le méfait; 4) la résolution du méfait; et 5) la situation finale.

# SEGMENTATION ET CORRIGÉ DU PROFESSEUR

## SEGMENT 1 — LA SITUATION INITIALE

### REPÈRE

Du tout début du film... jusqu'au générique où apparaît le titre du film : *Le printemps de Mélie*.

De **0:00:00** jusqu'à l'arrêt sur image, à **0:03:48**.

### Exercice de vocabulaire (5 mots)

#### Jeu d'arrêt sur image

Des **toiles peintes** actionnées par un **mécanisme à poulie**, une **manivelle**, des **créneaux**, une **fausse barbe** (ou un **postiche**).

### Savoir écouter et observer (3 questions)

1. À quelle saison se déroule le carnaval de Balthazarville?  
**R : Le carnaval a lieu au printemps.**
2. Quelle est l'ambition secrète de Boniface?  
**R : Boniface désire devenir roi du carnaval.**
3. Comment Boniface fera-t-il pour passer incognito durant le carnaval?  
**R : Pour passer incognito, Boniface portera un postiche.**

## SEGMENT 2 — LE MÉFAIT OU L'ÉLÉMENT PERTURBATEUR

### REPÈRE

Dans la clairière, près de la source... jusqu'à ce que Mélie, dans la librairie, découvre l'effet de la pomme d'escampette : « Mais alors, quelqu'un aurait empoisonné l'eau de la ville avec la pomme d'escampette ».

De **0:03:48** jusqu'à l'arrêt sur image, à **0:12:00**.

### Exercice de vocabulaire (10 mots)

#### Jeu d'arrêt sur image

Des **tonsures**, une **toque** de pâtissier ou de cuisinier, une **incantation**, traverser **à gué** une rivière, une **farandole**, une **psyché**, un **vitrail**, un **heurtoir**, une **chatière**, un sac **en bandoulière**.

### **Savoir écouter et observer (10 questions)**

1. Quels animaux distribuent des parts de galette au miel aux demoiselles du royaume?  
**R : Hannibal l'éléphant et Pougne le hérisson distribuent des parts de galette aux demoiselles du royaume.**
2. Pourquoi mademoiselle Mélusine ne veut-elle pas sa part de galette au miel?  
**R : Mademoiselle Mélusine refuse sa part de galette au miel parce qu'elle n'aime pas ça.**
3. Qui est couronnée reine du carnaval et pourquoi?  
**R : La princesse Mélie est couronnée reine du carnaval parce qu'elle a trouvé la fève dans sa part de galette au miel.**
4. Qui est couronné roi du carnaval et pourquoi?  
**R : Léon est couronné roi du carnaval parce qu'il est l' élu de la reine du carnaval, la princesse Mélie. Il est l' élu de son cœur.**
5. Qui vole la pomme d'escampette et la trempe dans l'eau du ruisseau afin d'empoisonner la population?  
**R : Boniface vole la pomme d'escampette et la trempe dans l'eau du ruisseau.**
6. Pour arriver à ses fins, Boniface ment à la population. Quel est son mensonge? (Soyez précis.)  
**R : Boniface annonce la venue d'une terrible épidémie qu'il appelle « les ventres qui gonflent ». Selon Boniface, le miel sera la cause de cette épidémie. En réalité, c'est l'eau empoisonnée par la pomme d'escampette qui provoque cette maladie. Et c'est lui-même qui a empoisonné l'eau.**
7. La princesse Mélie effeuille une marguerite en lui posant des questions. Si la marguerite dit vrai, quelle est la profondeur des sentiments de Léon à son égard? Il l'aime un peu, beaucoup ou à la folie?  
**R : Si la marguerite dit vrai, Léon aime la princesse Mélie à la folie.**
8. À quel fruit le roi compare-t-il son ventre gonflé?  
**R : Le ventre du roi est gonflé comme une citrouille. Ouille!**
9. Dans le livre de Mélie, à quelle page est censée se trouver la description du mal dont semble souffrir le roi?  
**R : La description de la maladie « des ventres qui gonflent, qui *proutent* et qui *pètent* » se trouve à la page 26 du livre de Mélie. Mais la page a été arrachée.**
10. Sous quel prétexte Boniface s'introduit-il dans la chambre du roi? Quel métier prétend-il exercer?  
**R : Boniface s'introduit dans la chambre du roi en prétendant être médecin.**

## SEGMENT 3 – LA QUÊTE DE L'HÉROÏNE POUR RÉSOUDRE LE MÉFAIT

### REPÈRE

Dans la forêt, Léon et Hannibal regardent à l'intérieur d'une ruche... jusqu'à la fin du discours de Boniface :  
« (...) Et allons brûler Bidodus! »

De **0:12:00** jusqu'à l'arrêt sur image, à **0:22:03**.

### Exercice de vocabulaire (10 mots)

#### Jeu d'arrêt sur image

Des **ruches**, un **vasistas**, une **enseigne commerciale**, des **avis de recherche**, une **grotte**, la **Grande Ourse**, un **bâillon**, un **gobelet**, un **discours**, un **essaim**.

### Savoir écouter et observer (10 questions)

1. Combien de ruches comptez-vous dans la clairière?  
**R : Il y a trois ruches dans la clairière.**
2. Boniface s'est déguisé en roi de carnaval, puisqu'il porte sa couronne à l'envers. Par quel nom se fait-il appeler?  
**R : Boniface se fait appeler le roi Bidon.**
3. Durant la course folle, qu'est-ce qui s'échappe lorsque les personnages passent par la cheminée?  
**R : Des nuages de suie s'échappent lorsque les personnages (Mélie, Mélusine ou Boniface) passent par la cheminée.**
4. À la fin de la course folle, où Mélie et Mélusine se sont-elles cachées?  
**R : Pour échapper au roi Bidon (Boniface) et aux gardes, Mélie et Mélusine se sont cachées dans un tonneau.**
5. Quel est le nom de famille des parents de Léon?  
**R : Les parents de Léon s'appellent monsieur et madame Martin.**
6. Quel métier exercent les parents de Léon?  
**R : Ils sont apiculteurs.**
7. Pougne le hérisson a peur de « louper » le carnaval. Que signifie l'expression « louper » quelque chose?  
**R : Avoir peur de « louper » quelque chose, c'est avoir peur de « rater », de « manquer » quelque chose.**
8. Qu'est-ce qui flotte dans le gobelet de Mélie lorsqu'elle soigne l'ourson sauvage dans la grotte?  
**R : Dans le gobelet de Mélie flotte une fleur de boudinette.**

9. Qu'est-ce que Mélie et Mélusine utilisent pour cacher les fesses de l'ourson sauvage (croyant qu'il s'agit de Léon)?  
**R : Mélie et Mélusine lui confectionnent une jupe (un pagne) avec la cape verte appartenant au roi du carnaval.**
10. Que tient l'ourson sauvage dans sa patte durant l'éclosion des centaines de boudinettes? (C'est d'ailleurs à cause de cet objet que Mélie et Mélusine confondent l'ourson avec Léon, puisqu'il s'agit d'un objet appartenant à Léon.)  
**R : L'ourson sauvage tient dans sa patte la canne à pêche de Léon.**

## SEGMENT 4 — LA RÉOLUTION DU MÉFAIT

### REPÈRE

Mélie, Mélusine et l'ourson rentrent en ville dans leur embarcation... jusqu'à l'effondrement de Bidôdus.

De **0:22:03** jusqu'à l'arrêt sur image, à **0:25:44**.

### Exercice de vocabulaire (5 mots)

#### Jeu d'arrêt sur image

Des **engrenages**, une **passoire** (ou un **égouttoir**), un **cadenas**, un **brasier**, un **effet de levier**.

### Savoir écouter et observer (5 questions)

1. Au moment où Mélie, Mélusine et l'ourson sauvage rentrent en ville, combien d'avis de recherche peut-on voir sur le mur du château, devant les quais?  
**R : Sur le mur du château, on peut voir trois avis de recherche.**
2. Monsieur Martin, le papa de Léon, porte un drôle de chapeau sur sa tête lorsqu'il est à l'intérieur du pantin Bidôdus. Quel est cet objet?  
**R : Monsieur Martin porte une passoire en guise de chapeau.**
3. Monsieur et madame Martin ont délivré le roi Balthazar. Où l'ont-ils caché?  
**R : Le roi Balthazar est caché dans l'immense couronne qui coiffe Bidôdus.**
4. Comment l'ourson sauvage réussit-il à défaire les liens qui tiennent Léon ligoté?  
**R : L'ourson sauvage défait les liens de Léon grâce à ses dents.**
5. Avec quoi Boniface allume-t-il le brasier?  
**R : Boniface allume le brasier avec une allumette.**

## SEGMENT 5 — LA SITUATION FINALE

### REPÈRE

Mélie et Léon sont suspendus à la couronne de Bidôdus... jusqu'à la fin complète du générique.

De **0:25:44** jusqu'à l'arrêt sur image, à **0:26:59**.

#### Exercice de vocabulaire (5 mots)

##### Jeu d'arrêt sur image

Des **cloches**, des **drapeaux**, un **plongeon**, un **générique**, une **rime** avec « 4, 5, 6... Complétez. »

#### Savoir écouter et observer (1 question à développement)

1. Quelles sont les plus grandes qualités d'un héros ou d'une héroïne? Tirez vos exemples du conte qui vient de vous être raconté.



# ANNEXE – RÉSUMÉ DU FILM

## LE PRINTEMPS DE MÉLIE

### 1 – LA SITUATION INITIALE

#### LE PROLOGUE

À la manière des gens de théâtre, Boniface s'apprête à nous raconter une histoire. Tout en actionnant un mécanisme qui fait tourner les décors, il nous apprend que l'action se passe à Balthazarville au temps du carnaval, c'est-à-dire au printemps. Pour l'occasion, on brûle un gros pantin, Bidôdus, le roi de l'hiver, afin de réchauffer le temps. Comme le veut la coutume, une jeune fille sera couronnée reine du carnaval et l' élu de son cœur sera couronné roi. Or, Boniface ambitionne de devenir le roi du carnaval. Il semble même avoir un plan. Afin de passer incognito, il enfile une fausse barbe. Avec lui, nous entrons dans l'histoire.

### 2 – LE MÉFAIT OU L'ÉLÉMENT PERTURBATEUR

#### LE MÉFAIT

La fête est officiellement commencée. On rit, on danse. Mélie, la reine du carnaval, désigne Léon, l' élu de son cœur, pour être son roi. Boniface est rongé par la jalousie. Pendant que la population célèbre le carnaval, Boniface vole la pomme d'escampette appartenant à Pougne le hérisson et s'enfuit du château. Le vilain a un plan pour détrôner Léon et faire de Mélie sa reine.

#### LE MANQUE

Monsieur et Madame Martin viennent féliciter leur fils Léon. Madame Martin se fait du souci : le carnaval vient tout juste de commencer et leur réserve de miel est déjà épuisée. Léon propose d'aller lui-même en chercher dès le lendemain matin. Hannibal l'éléphant sera de l'expédition ainsi que Pougne le hérisson, même s'il n'a pas été invité.

#### VOCABULAIRE 5 mots

Des **toiles peintes** actionnées par un **mécanisme à poulie**, une **manivelle**, des **créneaux**, une **fausse barbe** (ou un **postiche**).

#### VOCABULAIRE 10 mots

Des **tonsures**, une **toque** de pâtissier ou de cuisinier, une **incantation**, traverser **à gué** une rivière, une **farandole**, une **psyché**, un **vitrail**, un **heurtoir**, une **chatière**, un sac **en bandoulière**.

## **LE PLAN DU VILAIN**

Pendant la nuit, en forêt, Boniface plonge dans une source d'eau pure la pomme d'escampette qu'il a dérobée et récite une formule magique. L'eau se met aussitôt à bouillonner et à pétiller. Le méchant Boniface vient de polluer la source qui approvisionne en eau toute la population de Balthazarville.

## **POUR RÉSOUDRE LE MANQUE (LÉON)**

Le lendemain matin, Léon, Hannibal et Pougne traversent le grand pont pour aller recueillir du miel dans la forêt. Boniface, qui revenait de la forêt, s'est caché sous le pont et les regarde s'éloigner. Il se penche au-dessus de l'eau de la rivière et ricane en voyant les poissons aux ventres gonflés par le poison.

## **LE MÉFAIT : LE VILAIN RAFFINE SON PLAN (POPULATION)**

De retour en ville, Boniface se réjouit de constater que la population utilise de grandes quantités d'eau. Monté sur un tonneau, il s'adresse à la foule qui chante et qui danse autour de Bidôdus, qui sera brûlé durant le carnaval, suivant la coutume. Boniface le malfaiteur prévient la population que le carnaval est menacé par une effroyable épidémie qui fait gonfler les ventres. Il affirme haut et fort que le miel en est la cause, espérant par ce mensonge faire accuser Léon et ses amis.

## **L'HÉROÏNE ENTRE EN JEU**

Un garde vient quérir la princesse Mélie dans sa chambre. Il l'informe que son père est malade. Mélie accourt au chevet de son père en apportant avec elle son livre des plantes qui soignent. Le roi a le ventre gros comme une citrouille. Il souffle atrocement et pète abondamment, ce qui est gênant. En consultant son livre pour y trouver un remède, la princesse découvre que la page qui traite des ventres qui gonflent a été arrachée. Elle décide donc d'aller consulter le médecin, mais celui-ci est absent. Mélie rencontre Mélusine, la hérissone libraire. Mélusine possède un autre exemplaire du livre. Elles y découvrent que la pomme d'escampette est la cause du fléau. Mélie en déduit que quelqu'un de malveillant a empoisonné l'eau de la ville. Le livre précise que, pour guérir de l'empoisonnement, il faut de la boudinette.

## LE MÉFAIT : LE VILAIN RAFFINE SON PLAN (ROI)

Pendant que Mélie et Mélusine consultent les manuscrits, Boniface s'introduit dans la chambre du roi en se faisant passer pour un médecin. Boniface promet au roi de le guérir, à la condition qu'il lui cède sa couronne en le nommant roi du carnaval à la place de Léon. Le roi acquiesce à sa demande. Aussitôt, le vilain enferme le roi dans sa chambre et se proclame roi Bidon. Puis il ordonne qu'on fasse mettre en prison Léon et ses amis.

## 3 – LA QUÊTE DE L'HÉROÏNE ET LES PÉRIPIÉTIES POUR RÉSOUDRE LE MÉFAIT

### 1<sup>re</sup> PÉRIPIÉTIE SECONDAIRE (LÉON)

Dans la forêt, Léon et ses amis s'en vont recueillir le miel. Ils sont soudain interrompus par un gémissement. Léon va voir et découvre un ourson sauvage couché dans l'herbe. Il semble bien malade.

### 1<sup>re</sup> PÉRIPIÉTIE PRINCIPALE (MÉLIE)

En sortant de la librairie, Mélie et Mélusine constatent que l'eau pétille. Le roi Bidon surgit alors et annonce brusquement à la princesse Mélie qu'il veut la prendre pour épouse. Mélie refuse catégoriquement. Le roi Bidon ordonne aussitôt à ses gardes d'arrêter Mélie. Voyant cela, Mélusine vole la couronne du roi Bidon pour faire diversion. Une course folle s'ensuit, au cours de laquelle Mélie et Mélusine découvrent que le roi Bidon n'est nul autre que Boniface. Pour déjouer le fripon, elles se cachent à l'intérieur d'un tonneau.

### 2<sup>e</sup> PÉRIPIÉTIE PRINCIPALE (MÉLIE)

À bord de leur tonneau, Mélie et Mélusine naviguent sur la rivière qui borde le château. En passant devant les grilles de la prison, Mélie aperçoit les parents de Léon, qui ont été emprisonnés par le vilain roi Bidon. Les Martin, Mélie et Mélusine s'empressent de faire le point sur les agissements de Boniface. Puis, Mélie remet aux Martin un passe-partout qui ouvre toutes les portes du château afin qu'ils puissent s'évader et délivrer le roi. Mélie leur communique également le plan secret qu'elle et Mélusine ont concocté pour contrecarrer celui de Boniface. Mélie et Mélusine se dirigent ensuite

## VOCABULAIRE 10 mots

Des **ruches**, un **vasistas**, une **enseigne commerciale**, des **avis de recherche**, une **grotte**, la **Grande Ourse**, un **bâillon**, un **gobelet**, un **discours**, un **essaim**.

vers la forêt pour aller informer Léon et ses amis qu'ils sont recherchés et pour mettre en place la première étape de leur plan.

## **2<sup>e</sup> PÉRIPÉTIE SECONDAIRE (LÉON)**

Léon s'est réfugié dans une grotte pour prendre soin de l'ourson malade. Il l'a recouvert de sa cape de roi du carnaval. Dehors, ses amis s'impatientent. Ils veulent rentrer en ville pour participer aux festivités. Léon ne peut se résigner à abandonner l'ourson. Au moment où les amis conviennent de l'amener avec eux, ils entendent au loin la voix de Mélie qui appelle au secours. En réalité, c'est Boniface qui les attire dans un piège et les capture dans son filet. Il va pouvoir les emprisonner lui-même et ainsi être acclamé par la population.

## **3<sup>e</sup> PÉRIPÉTIE PRINCIPALE (MÉLIE)**

Mélie et Mélusine arrivent à la source et en retirent la pomme d'escampette. Elles rencontrent alors une jolie abeille. Grâce à cette abeille, Mélie découvre la grotte où s'est assoupi l'ourson malade. Elle aperçoit également une boudinette qui la guérira. En raison de la cape qui le recouvre, Mélie et Mélusine confondent l'ourson sauvage avec Léon. Guidées par les abeilles, elles assistent à l'éclosion de tout un champ de boudinettes dont elles pourront faire provision pour soigner toute la population.

## **3<sup>e</sup> PÉRIPÉTIE SECONDAIRE (LE VILAIN)**

Pendant ce temps, à la ville, le roi Bidon (Boniface) séquestre Léon et ses amis dans sa roulotte transformée en prison. Monté sur le toit de sa roulotte, Boniface réveille la population endormie en se lançant dans un discours enflammé. Il se présente comme le roi Bidon, le sauveur de Balthazarville, couronné par le roi lui-même. Il annonce fièrement qu'il a capturé les coupables. Convaincue qu'il dit vrai, la foule accueille triomphalement le nouveau roi Bidon.

## **4 – LA RÉOLUTION DU MÉFAIT**

### **VOCABULAIRE 5 mots**

Des **engrenages**, une **passoire** (ou un **égouttoir**), un **cadenas**, un **brasier**, un **effet de levier**.

## LE PLAN DE MÉLIE

Mélie et Mélusine, accompagnées de l'ourson sauvage qu'elles prennent pour Léon, rentrent à Balthazarville à bord de leur tonneau. Aussitôt à terre, l'ourson sauvage se dirige vers la roulotte où sont emprisonnés Léon, Hannibal et Pougne. Il tente en vain de libérer ses amis. Mélie rejoint les parents de Léon, cachés à l'intérieur de Bidôdus, afin d'exécuter la suite du plan. Alors que Boniface continue d'emperlifier la population, voilà que le pantin se met à parler et à gesticuler comme s'il était vivant... Le plan de Mélie et Mélusine fonctionne à merveille. Pendant que les Martin manipulent adroitement le pantin de l'intérieur, Mélie et Mélusine révèlent la vérité à la population : Boniface est le coupable, il a empoisonné les gens de la ville en trempant la pomme d'escampette dans le ruisseau et il a enfermé le roi Balthazar dans le but de lui ravir sa couronne. Mélie annonce aussi qu'elle possède le remède des ventres qui gonflent et elle lance à la foule des centaines de boudinettes.

## LE COURAGE DE LÉON

Furieux d'avoir été dénoncé, Boniface craque une allumette et enflamme Bidôdus. La panique s'installe. Le pantin menace de s'écrouler en emportant avec lui les Martin, Mélie et Mélusine, ainsi que le roi Balthazar, dissimulé dans la couronne de Bidôdus. Au même moment, l'ourson sauvage réussit à arracher la porte de la prison, délivrant du coup Léon et ses amis. Léon accourt aussitôt à la rescousse de Mélie et des autres. Grâce au poids d'Hannibal l'éléphant, il est catapulté au sommet de Bidôdus. Léon a tout juste le temps de fixer l'immense couronne – sur laquelle tout son monde s'est réfugié – à la banderole qui traverse la place.

## 5 – LA SITUATION FINALE

### L'AMOUR EST DANS L'AIR ET LE VILAIN EST CHASSÉ

Mélie et Léon sont suspendus côte à côte dans les airs, accrochés à la grosse couronne du pantin qui flotte au-dessus de la place publique de Balthazarville. Mélie comprend alors que celui qu'elle prenait pour Léon était en réalité un ourson sauvage. Boniface est chassé de la ville par un essaim d'abeilles qui lui piquent les fesses et par l'ourson sauvage qui lui

### VOCABULAIRE 5 mots

Des **cloches**, des **drapeaux**, un **plongeon**, un **générique**, une **rime** avec « 4, 5,6... Complétez. »

donne une bonne frousse. Léon et l'ourson sauvage se font leurs adieux. Mélie et Léon sont heureux d'être enfin réunis.

## **L'ÉPILOGUE**

Pendant le générique, la voix de Boniface le conteur rappelle aux spectateurs que toute cette aventure n'était en réalité qu'un conte. Selon ses dires, l'ourson sauvage ne l'a jamais rattrapé...